



IM – Inländische Mission  
MI – Mission Intérieure  
MI – Missione Interna  
MI – Missiun Interna

N° 1 | Janvier 2016

# Info MI

Le bulletin d'information de la Mission Intérieure

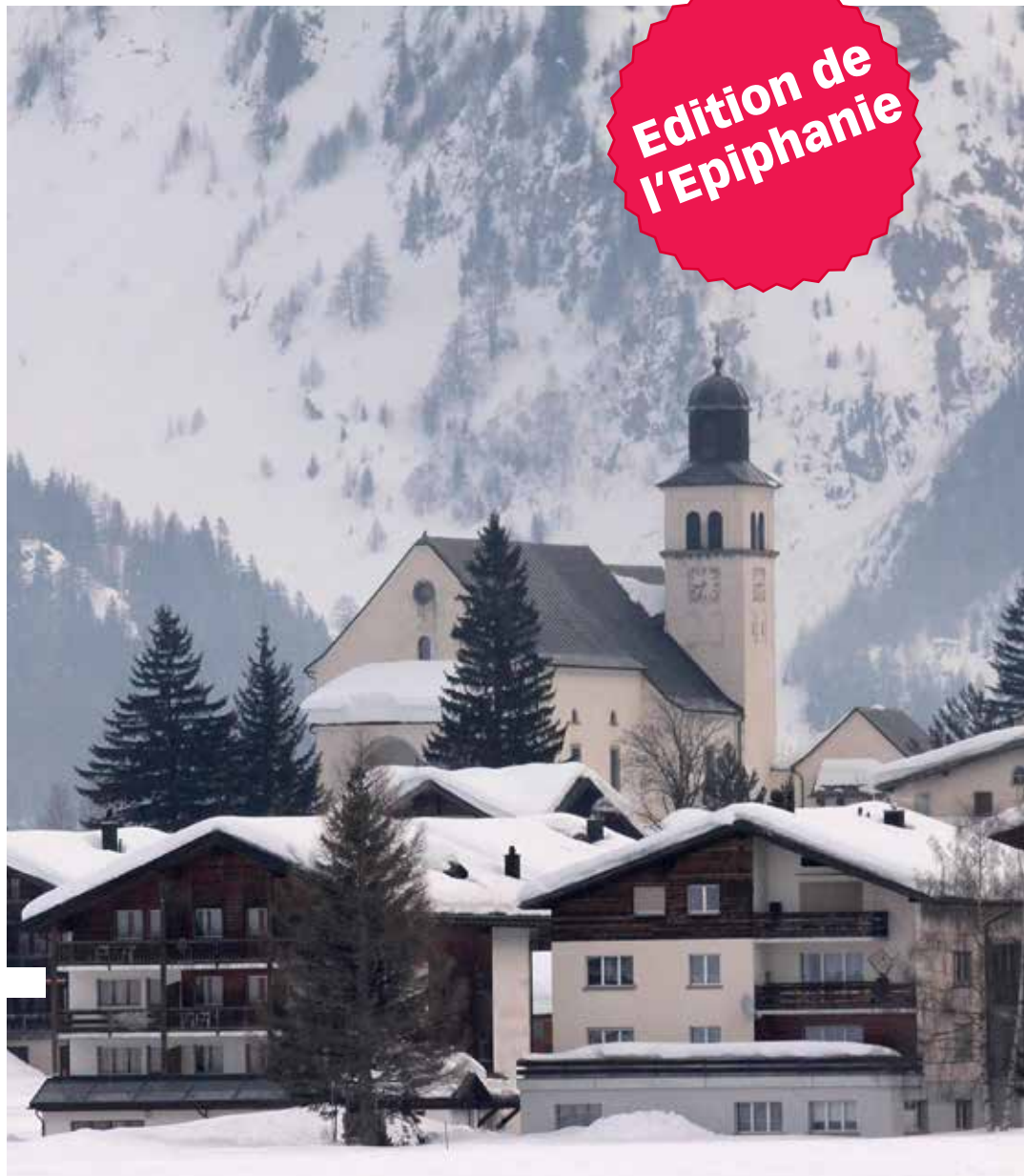


Solidarité

## Tout a son prix...

... l'église du village aussi

Page 4



Edition de  
l'Épiphanie

Quête de l'Épiphanie 2016

## Paroisses dans le besoin!

Les projets d'Épiphanie de la Mission Intérieure

Pages 3-5

Guide artistique MI

## Souvenir de l'Antiquité

L'église dans la Renaissance

Pages 8-9

## Mission Intérieure

Chères lectrices, chers lecteurs,

La cinquième excursion culturelle de la MI nous a emmenés en région lucernoise, notamment à Wolhusen et à Hergiswald. Environ septante intéressés ont savouré cette journée et se sont laissés «emporter» par Urs Staub dans le passé mystérieux de ces histoires d'églises. En plus, personne n'a dû rester sur sa faim, grâce à l'excellent soutien de la paroisse de Wolhusen. Une fois de plus régna le sentiment que cette excursion culturelle s'était terminée beaucoup trop vite, quand vers 17 heures, le groupe de visiteurs entama le chemin du retour, nourri tant spirituellement que corporellement.

J'aimerais saisir l'excursion culturelle comme opportunité pour aborder notre appellation associative «Mission Intérieure – Œuvre de solidarité catholique suisse». Ceci pour la raison suivante: pendant cette excursion, une dame sympathique m'a fait remarquer qu'à son avis, cette intitulation était ambiguë, car d'une part la Mission Intérieure ne «missionne» pas, et d'autre part, ce terme n'était plus approprié à son temps, me disait-elle. Sur le fond, je suis d'accord avec elle.

Pourquoi alors la Mission Intérieure s'appelle-t-elle toujours ainsi et n'a-t-elle pas depuis longtemps adopté un nom plus résonant et plus adapté à l'air du temps? La réponse à cette question est difficile, car les avis sur l'appellation «juste» divergent énormément. Un «brand change», comme on qualifie le changement de nom dans le jargon professionnel, présente aussi ses risques, comme par exemple la perte de reconnaissance auprès du groupe-cible bien ancré jusqu'ici. Pour la MI, il en serait ainsi pour ses fidèles donatrices et donateurs. Concernant la question du nom «juste», j'ai raconté à cette participante de l'excursion culturelle une histoire vécue.



Il y a deux ans, lors du rassemblement du Ranft de la «Jungwacht Blauring», un collègue et moi-même avons procédé à la distribution de sandwiches gratuits aux adolescents. Quelques-uns nous demandèrent de quelle «entreprise» nous étions et quel rôle nous jouions lors de ce rassemblement. Nous les avons donc informés du rôle de la Mission Intérieure. Ils trouvèrent ces explications positives, rien que par le fait que cela existe en Suisse. Nous nous attendions à ce que ces jeunes trouvent le terme inopportun. A notre demande si le nom de notre association ne leur paraissait pas un peu vieux jeu, certains répondirent: «Pourquoi ça? En anglais, quand on parle de «mission», on parle d'une tâche ou d'avoir une vocation, et ça c'est cool.» A partir de ce moment-là, je me suis senti personnellement très à l'aise vis-à-vis du nom de notre association. Il me rappelle toujours que nous avons une tâche, une vocation, auxquelles nous sommes tenus.

Quand j'en ai eu terminé avec l'histoire, mon interlocutrice a réagi spontanément: «Je ne l'ai jamais vu sous cet angle-là. Racontez-le aux gens, ainsi on pourra interpréter le terme «Mission Intérieure – Œuvre de solidarité catholique suisse» de manière appropriée à notre temps.» Dans cet esprit, je vous remercie, chères donatrices et chers donateurs, pour toutes ces années de fidélités envers la Mission Intérieure.

Cordialement vôtre

Adrian Kempf

Directeur de la Mission Intérieure



La cathédrale de Verèze a une longue tradition et une histoire riche. Une réhabilitation aide à préserver ce lieu de pèlerinage. (Photos: mäd/Ch. Hurmi)

## La maison de sainte Verèze

La cathédrale de Sainte-Verèze fait partie des plus belles églises du canton d'Argovie. Elle est le vrai centre du lieu de pèlerinage médiéval de Bad Zurzach, et a été érigée au-dessus de la tombe de sainte Verèze, dans un enclos funéraire d'époque romaine.

L'ancienne église abbatiale se compose aujourd'hui d'une nef préromane (construite autour de l'an 1000 ap. J.-C.) et la tour gothique, bénie en 1347, avec sa crypte et son puits. Depuis l'abrogation du collégial en 1876, la cathédrale de Sainte-Verèze sert comme église paroissiale catholique. De tous temps, la tombe de sainte Verèze au sein de la crypte gothique a été un point d'attraction pour les visiteurs d'église venant des quatre coins du monde. Depuis le Moyen Age, la foire de Zurzach joua un rôle important pour le commerce suprarégional. Son zénith fut toujours la journée de sainte Verèze, le 1<sup>er</sup> septembre. Ainsi, le commerce et le pèlerinage se stimulaient mutuellement. L'actuelle station thermale de Bad Zurzach correspond totalement au but de pèlerinage de sainte Verèze qui prenait soin des demandeurs d'aide et des personnes malades. La cathédrale de Sainte-Verèze est toute la fierté des fidèles catholiques de Bad Zurzach.

### Une église de pèlerinage à grande présence

Le dernier assainissement extérieur remonte déjà à presque 50 ans. Il y a quelques années, l'intérieur de la cathédrale avait dû être complètement réhabilité. Or, après si peu de temps, une restauration de l'extérieur s'impose, car la façade se délite à de nombreux endroits, en raison de l'humidité croissante. Afin d'éviter d'autres dégâts, il faut impérativement intervenir. Une vitrification protec-



trice de la claire-voie est également nécessaire. Actuellement, la cathédrale n'est que partiellement accessible aux fauteuils roulants; ceci devrait aussi être modifié dans le cadre de l'assainissement extérieur.

### La charge financière est grande! Il y a urgence au soutien

Certes, il est beau de pouvoir s'occuper d'un tel objet. Mais pour un endroit avec à peine 2300 catholiques, ceci constitue une charge financière énorme, qu'ils ne peuvent porter à eux seuls. Notamment dans le cas d'édifices classés monuments historiques à l'exemple de la cathédrale, il est prescrit l'exécution des travaux par des professionnels, ce qui rend un assainissement dispendieux et coûteux. Bad Zurzach affiche déjà à ce jour un taux d'imposition ecclésiastique de 25%. C'est l'un des plus élevés du canton. Le soutien financier est déjà apporté par l'église régionale, l'Etat et le canton, ainsi que par des donateurs bénévoles. Malgré ces engagements réjouissants, le déficit reste encore gigantesque, c'est pourquoi la paroisse dépend de l'aide de la Mission Intérieure. L'achèvement de la restauration est prévu pour la fin de 2016.

### Une cathédrale resplendissante est l'objectif

Grâce à la rénovation, la cathédrale continuera à rayonner en tant que lieu de pèlerinage et les pèlerins venant de partout pourront admirer cet édifice en bon état. D'ailleurs: sur réservation, c'est avec plaisir que des visites de la cathédrale sont proposées. Visitez donc un jour ce joyau.

### Auteurs:

Thomas Haag, président de la conservation d'église  
Arthur Vögele, président de la fondation Sainte-Verèze



IM – Inländische Mission  
MI – Mission Intérieure  
MI – Missione Interna  
MI – Missiun Interna



L'église d'Obergesteln (VS) souffre surtout de l'humidité et de la moisissure à l'intérieur. (Photos: m&d/J. Pitteloud)

## Tout a son prix – l'église aussi

**Celui qui voyage à travers la partie la plus orientale du canton du Valais passe devant d'innombrables églises, chapelles et croix de chemins. Ce n'est pas pour rien que ce district – Conches – est réputé être un paysage sacré hors pair et témoin de la foi profonde de ses habitantes et habitants. Mais malheureusement tout a son prix – et la conservation de leurs édifices sacrés revient particulièrement cher aux Conchois. Les paroissiens d'Obergesteln en font actuellement l'amère expérience.**

L'église paroissiale visible de loin – car située et bien dégagée sur une colline – a été rénovée en 2000. Depuis, les 200 de paroissiens portent lourdement le poids de la dette. Ils essayent avec beaucoup d'engagement, de créativité et de générosité d'aplanir la montagne de dettes – que ce soit par des journées «soupe» organisées pour cette cause, par des dons personnels, par des actions de cartes de deuil ou avec la vente de bougies créées par le groupe des servants de messe. La commune politique essaye également de renflouer la paroisse, dans la mesure de ses moyens. Mais le bon vouloir des paroissiens et des instances officielles n'a pas amené les résultats espérés jusqu'à présent.

### Moisissures dangereuses

Ces dernières années s'est ajoutée la propagation de moisissures – privilégiées par un climat ambiant trop humide – au sein de l'église rénovée, au point que les parois blanches ont doucement, mais sûrement, été recouvertes par une couche foncée. Afin d'empêcher

d'autres et de plus graves dégâts au bâtiment et de protéger les participants à la célébration de la messe devant ces moisissures non sans risques, l'espace ecclésial a dû être immédiatement déshumidifié, et être pourvu d'une commande de chauffage ainsi que de fenêtres automatiques pour l'aération. En outre, les murs infestés doivent maintenant à grand effort et à hauts coûts être purifiés et nouvellement peints.

### Les dettes s'élèvent et la peur s'accroît continuellement

La montagne de dettes déjà accumulées augmente, avec ces coûts supplémentaires, la foi des paroissiens de pouvoir subvenir à cette montagne diminue de plus en plus. Il serait regrettable si les mesures de nettoyage urgentes nécessaires ne pouvaient pas être commencées pour des raisons financières, car l'église paroissiale est et reste le centre de la vie liturgique d'Obergesteln. L'église est à la fois largement connue, appréciée et sollicitée pour des concerts et des représentations de tout style musical, grâce à son acoustique excellente et le son de son orgue.

S'il vous plaît, aidez par votre don les membres de la paroisse Obergesteln à ce que l'église puisse rester dans le village et que l'on y puisse également à l'avenir faire de la musique et chanter les louanges en l'honneur de Dieu. Aidez à conserver ce joyau précieux au milieu du paysage sacré des Conches. Merci beaucoup, et Dieu vous le rendra!

### Auteure:

**Eleonora Biderbost**, collaboratrice à la pastorale



Le lustre de l'église baroque de Ludiano à pâli – à l'extérieur comme à l'intérieur. C'est la seule église en Suisse qui est consacrée au saint Second d'Asti.

## Nouveau lustre pour Ludiano

**La petite église du village de Ludiano est consacrée à saint Second d'Asti. Elle est la seule paroisse en Suisse dont le patron est ce martyr paléochrétien. C'est le grand souhait des fidèles de préserver cette unicité.**

Ludiano est situé dans le sud de la vallée de Blenio au Tessin et fait partie de la commune de Serravalle. Le quartier compte environ 350 habitants et a une population relativement jeune. Dans le cadre de la vie sociale, la paroisse joue un rôle important. La messe solennelle du dimanche, à laquelle se rendent également beaucoup de paroissiens des villages environnants, est toujours très fréquentée.

### Une paroisse avec une remarquable histoire

L'église du village a une longue tradition. Les chroniques attestent une première bâtisse ecclésiale en l'année 1293. Dans les récits qui relatent la visite de saint Charles Borromée en 1567, il est également mentionné une église de Ludiano, qui est consacrée au saint Second. L'édifice actuel date de 1779. L'église tient depuis toujours très à cœur des fidèles. Comme le démontrent les archives de la paroisse, différents travaux d'entretien ont été effectués tout au long des trois cents ans. Les travaux les plus importants remontent cependant à loin. Les peintures à l'intérieur, l'électrification de la cloche et le chauffage datent des années cinquante. Dans les années huitante, le toit et les parois extérieures ont été nouvellement peints. Entre-temps, beaucoup d'années ont passé et l'édifice n'a pas échappé à la morsure du temps.

### Réflexions pour le futur

Le conseil ecclésial se penche depuis longtemps sur la question: comment l'église pourrait-elle briller d'un nouvel éclat? Déjà en 2008 il a été entrepris des premières démarches de planification pour une rénovation. Depuis, le service cantonal des monuments a été sollicité et des révisions préliminaires ont été effectuées. Parmi les mesures les plus urgentes figure le traitement de l'humidité sur les murs et les piédestaux. Le climat humide à l'intérieur a au fil du temps attaqué les peintures. L'installation électrique et l'éclairage doivent aussi être renouvelés d'urgence. Enfin, les bancs doivent également être remplacés.

### Le financement n'est pas encore acquis

Les coûts s'élèvent à environ un million de francs. La collecte de fonds auprès des particuliers et des fondations a déjà commencé. Le canton et la commune y participent également. Malheureusement, les recettes de la paroisse sont maigres. Elles sont constituées par les quêtes lors de la messe, des dons divers et de l'impôt ecclésiastique, lequel se verse à titre bénévole au canton du Tessin. Malgré de grands efforts, le financement n'est pas encore acquis. Mais la paroisse ne veut pas abandonner, car il importe beaucoup aux fidèles de conserver leur patrimoine de foi et de culture et de le remettre à la génération suivante. Avec votre don, vous aidez la paroisse de Ludiano à y parvenir. Merci beaucoup!

### Auteure: Pierangela Scaroni,

secrétaire du conseil ecclésial

# Un signe de solidarité

## Épiphanie 2016

Des parois fissurées, de l'humidité, des stucs éfrétés et les ravages d'animaux nuisibles dans la charpente ne donnent pas bonne mine à maintes églises et chapelles. La Mission Intérieure s'investit depuis plus de 150 ans pour la conservation des églises dans toutes les parties de la Suisse au moyen de la collecte de l'Épiphanie, afin de les préserver en tant que lieu d'un soutien spirituel vivant.

A l'occasion de l'Épiphanie 2016, la Mission Intérieure fait appel au soutien des trois projets de rénovation suivants: la cathédrale de Sainte-Vérenne à Bad Zurzach (AG), l'église paroissiale Saint-Martin à Obergesteln (VS) et l'église paroissiale San Secondo à Ludiano (TI).

Les Evêques suisses invitent toutes les paroisses à faire un signe particulier de solidarité vraie et vécue. Ils en appellent à la bienveillance envers la collecte de l'Épiphanie 2016 auprès de tous les catholiques de Suisse. Les Evêques suisses et les Abbés territoriaux remercient au nom des trois paroisses cordialement pour tous les dons!

Fribourg, décembre 2015  
La Conférence des Evêques Suisses

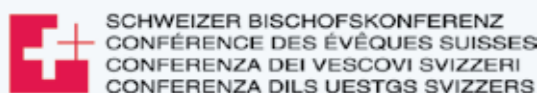


Photo à droite: clocher de Vrin (GR). (Photo: Ch. Hurni)



## A donner:

### Un orgue

Déjà trois orgues ont trouvé un nouvel emplacement dans une église à l'aide de la place du marché de l'Info MI. La Mission Intérieure (MI) a à nouveau l'opportunité d'offrir un instrument. Il s'agit d'un orgue électrique du type Technics, le modèle SX-C800 (voir photo). L'instrument est dans un bon état et fonctionne. Il faut uniquement se procurer 2 à 4 haut-parleurs et éventuellement une banquette. Le propriétaire se fait un plaisir de le livrer au nouvel endroit. D'ailleurs: l'orgue mis au concours dans l'édition estivale 2015 a trouvé un nouvel emplacement au sein de la communauté des moines cisterciens vietnamiens du monastère Notre-Dame de Fatima à Orsonnens (FR). Depuis, il accompagne les messes de l'ordre.

### 95 habits de première communion

Des habits de première communion sont à donner (voir photo à droite). Une paroisse propose 95 pièces de ces robes, dont les tailles vont de 94 à 124 cm. Les vêtements ont été portés, mais se trouvent dans un état soigné et peuvent être récupérés gratuitement.

### 73 habits de première communion

Une autre paroisse offre 73 habits de première communion, cordon inclus. Les vêtements sont blancs, avec un col montant et une fermeture-éclair dans le dos. Les tailles suivantes sont à disposition (mesures à partir du col jusqu'à l'ourlet): 106 cm (14 pces), 110 cm (21 pces), 122 cm (27 pces), 132cm (11 pces). Tous les habits sont nettoyés et en bon état.

Les deux paroisses souhaitent que les habits aillent à un bon endroit et qu'ils soient réutilisés lors de cérémonies de première communion.

### 200-300 chaises

200 à 300 chaises d'église en bon état (surface: 45 x 47 cm) avec un revêtement en cuir naturel et avec une escabelle rétractable sont à céder (photo à droite). L'ancien stock d'environ 700 à 800 chaises n'est aujourd'hui plus nécessaire. Il en suffit environ de 400 à 500. C'est pour cela que la paroisse aimerait faire cadeau de l'excédent.

#### Vous êtes intéressés?

Prenez contact avec la Mission Intérieure. Appelez-nous au 041 710 15 01 ou écrivez-nous un e-mail: info@im-mi.ch



A donner: un orgue électrique du type Technics...



... 95 et 73 habits de première communion...



... 200-300 chaises avec revêtement en cuir naturel.

# Renaissance de l'Antiquité

## L'église dans la Renaissance

La série du guide artistique MI présente les différents styles d'art, que l'on retrouve dans le paysage sacré suisse. Après les styles du gothique et du baroque, dans cette troisième édition, le style de la Renaissance est expliqué plus précisément.

Le terme «Renaissance» provient du latin. Son appellation fait allusion aux efforts de cette époque culturelle à vouloir faire revivre et évoluer la philosophie, la littérature, l'art et l'architecture de l'antiquité gréco-romaine. En architecture, c'est surtout le style classique et Antique de Rome qui est pris comme exemple. La Renaissance prédomina en Europe depuis la fin du XV<sup>e</sup> siècle jusqu'à la première moitié du XVII<sup>e</sup> siècle. Elle succéda donc à l'architecture du Moyen Âge, le style gothique, et fut elle-même relayée au début du XVII<sup>e</sup> siècle par l'époque du Baroque. Le point de départ de cette époque artistique fut en premier lieu Florence, où Filippo Brunelleschi, un des plus importants représentants de cette époque, était à l'œuvre. Le style de la Renaissance fut adopté dans d'autres importantes villes italiennes (Rome, Milan, Naples, Rimini, Urbino, Ferrare, Mantoue, Vérone, etc.) et se répandit en Espagne, au Portugal, en France, dans l'Empire allemand, mais également en Angleterre, en Pologne et dans les pays scandinaves. Le style de la Renaissance souligne la symétrie, la proportion et la géométrie. La disposition des éléments de construction suit l'architecture romaine antique, que l'on pouvait facilement étudier, vu le grand nombre d'édifices datant de l'époque de l'Empire romain encore en bon état à ce moment-là. L'alignement des colonnes, des arcades et des coupoles suit des règles préétablies. Les parois et murs extérieurs structurés à l'aide de pilastres, de demi-colonnes et de niches remplacent les systèmes proportionnés complexes et les profils irréguliers typiques de l'architecture gothique. Parmi les édifices sacrés représentatifs de la Renaissance, on compte par exemple la Basilique Saint-Pierre de Rome, ainsi que l'église San Lorenzo et le Dôme de Florence. En Suisse, il n'existe qu'un petit nombre d'églises d'importance culturelle et historique pouvant être attribuées au style d'architecture de la Renaissance. Ce sont notamment la Collégiale de Lucerne, ainsi que les églises paroissiales de Stans (NW), Sachseln (OW) et Glis (VS). Le guide artistique ci-contre explique les éléments caractéristiques de la construction d'églises de la Renaissance, sur l'exemple de l'église paroissiale de Stans (NW), dont la restauration avait été soutenue par la MI.

### Représentations

Le style de la Renaissance privilégie une représentation idéaliste des personnes et des événements, ceci dans l'esprit de l'Antiquité. Les figures s'affichent en proportions harmonieuses et avec une certaine assurance, vêtues de leurs robes inspirées par les modes vestimentaires antiques. Les statues se trouvent souvent dans des niches ou sur des estrades.

### Voûte

La voûte d'une église du style Renaissance est constituée d'arcades et d'arcs formerets, qui sont élaborés sur la base de demi-cercles, de segments circulaires ou d'ovales composés. La coupole constitue également un élément stylistique, comme par exemple dans la Basilique Saint-Pierre de Rome ou le Dôme de Florence.

### Peinture

La peinture atteint lors de la Renaissance un nouveau zénith. L'arrière-plan prend de l'importance et est représenté à l'aide d'une perspective centrale exactement calculée. Ainsi, le tableau prend un effet tridimensionnel, ce qui met en évidence les personnages et les actes au centre d'une image.

### Fenêtres

Les fenêtres se terminent dans un arc plein cintre, sont simples et, contrairement au style gothique, ne sont pas revêtues d'un remplage. Souvent, les fenêtres comportent une corniche et sont disposées individuellement ou en paires.

### Disposition des éléments de construction

La combinaison des différents éléments de construction suit les principes de l'architecture romaine antique. La construction souligne la symétrie, les proportions, la stéréométrie et la géométrie. Le bâtiment apparaît harmonieux et bien arrangé.

### Chapiteau

Le haut des colonnes, des piliers et des lisènes, des chapiteaux donc, est aussi inspiré de l'Antiquité romaine et suit les ordres classiques des colonnes, c'est-à-dire, les ordres dorien, ionique et corinthien.

### Langage des formes

Dans l'architecture de la Renaissance, le langage des formes de l'Antiquité gréco-romaine est réanimé. L'idéal de l'art et de l'architecture de la Renaissance vit à travers sa quête de l'harmonie.

### Statues

La conception des statues et des plastiques est influencée par la forme de représentations antiques du corps humain, avec sa structure organique, ses mouvements harmonieux et ses proportions correctes.



L'église de Stans (NW): construite dans le style de la Renaissance.

### Espace (plan)

Le plan est composé par des formes strictement géométriques comme le rectangle, le carré, le cercle ou l'ovale. Généralement, les espaces sont structurés par un système respectant rigoureusement les proportions. La longueur, la largeur et la hauteur sont mutuellement accordées de manière claire et harmonieuse en suivant un recueil de normes géométriques.

### Parois

Les parois sont enduites. Des couleurs claires – surtout le blanc – dominent l'espace intérieur. Ainsi, celui-ci paraît vaste et rempli de lumière. Les parois sont souvent revêtues de fresques et d'ornements. Ces peintures indiquent souvent d'autres perspectives d'architecture.

### Colonnes

La disposition des colonnes suit les règles de l'architecture romaine antique. Elle génère l'effet d'une grande salle. Les colonnes expriment ainsi la force et la sublimité de la foi catholique. Souvent c'est de la meulière respectivement du marbre poli et taillé qui est utilisé.



Le groupe d'excursion a visité entre autres l'église de pèlerinage baroque d'Hergiswald (g.) et la chapelle de l'ossuaire de Wolhusen (dr.). (Photos: K. Duijts)

## Voyage vers deux bijoux lucernois

L'excursion culturelle, qui en est déjà à sa cinquième édition, de la Mission Intérieure (MI) avait pour cette fois comme destination l'église paroissiale Saint-Andreas de Wolhusen et l'église de pèlerinage Maria Loreto d'Hergiswald, en région lucernoise.

Presque 70 personnes intéressées se sont rassemblées à la gare de Wolhusen le samedi 17 octobre. Leur premier point d'attention était dédié à l'église rénovée de Saint-Andreas, laquelle se situe en haut du village, ce qui donne une vue sur les environs. Après l'accueil par le directeur Adrian Kempf et une petite cérémonie liturgique, conduite par Doris Zemp-Zihlmann, l'assistante responsable de la pastorale, Urs Staub, lui-même membre du comité de la MI, a offert plus qu'un simple aperçu de la beauté de cette église. Elle a été édifiée en 1881 dans le style architectural du romantisme munichois par Wilhelm Keller et inaugurée par l'évêque bâlois, Mgr Eugène Lachat. De l'église précédente, consacrée en 1654, est resté le maître-autel baroque datant de 1664 et élaboré par l'artiste de jadis, Hans Wilhelm Tüfel. Il y a de cela quelques années, cette église a, grâce à un prêt de la MI, été judicieusement restaurée et modifiée selon les besoins de l'assistance spirituelle nécessaire de nos jours. Un deuxième emprunt avait été utilisé pour la chapelle de l'ossuaire. Le président de la paroisse, Philipp Steffen-Müller, remercia la MI pour ce précieux soutien. Dans un esprit cordial, les participants à l'excursion ont reçu une collation typique de l'Entlebuch, confortablement servie par des paroissiens, incluant le président, et ceci dans la Josefschhaus avoisinante, qui appartient également à la paroisse. La suite du programme emmena, en passant par Schwarzenberg, à l'église de pèlerinage légèrement cachée d'Hergiswald. Un

temps automnal plutôt gris empêcha la vue normalement magnifique sur le Pilate et le Rigi.

### Edifice ecclésial le plus imaginaire de Suisse centrale

L'après-midi, l'attention était orientée sur l'église de pèlerinage très connue en Suisse centrale, Maria Loreto à Hergiswald. A nouveau, ce fut Urs Staub qui présenta cet édifice ecclésial capricieux et probablement le plus imaginaire du baroque ancien de Suisse centrale, tout en attirant l'attention sur de nombreuses beautés, grandes et petites, et les subtilités de l'architecture d'antan. Cette église de pèlerinage avait été construite de 1651 à 1662 en suivant les plans du père capucin, Ludwig von Wyl, sur les lieux d'un ermitage et sa chapelle datant de 1503. Par-dessus tout, l'intérieur eut un effet de rêve, voire surprenant et unique sur les visiteurs de l'église. Dans sa fonction de président, l'ancien conseiller d'Etat, Paul Niederberger, remercia pour le soutien manifesté constamment. Le programme d'excursion, parfaitement organisé par Denise Imgrüth, responsable des finances MI, offrait en outre la possibilité d'un échange d'idées personnelles au sein du groupe et avec les représentants du conseil de fabrique hôte de Wolhusen. C'est par un goûter que se termina de belle manière cet événement, lequel avait, tout comme les précédents, permis d'avoir un aperçu précieux des édifices ecclésiaux, dont tous les participants garderont un bon souvenir. L'on s'est finalement dit au revoir devant la gare de Lucerne dans l'espoir secret de pouvoir bénéficier à nouveau d'une telle journée l'année prochaine.

### Auteur:

Arnold B. Stampfli, participant à l'excursion culturelle MI



L'autel baroque (g.) et la chapelle Loreto (dr.) dans l'église de pèlerinage d'Hergiswald (LU) étaient la destination de l'excursion culturelle 2015.

## Joyau baroque au pied du Pilate

Hergiswald a été la destination de l'excursion culturelle de cette année. L'église de pèlerinage baroque est de très grande importance culturelle et historique pour la Suisse et possède une histoire mouvementée.

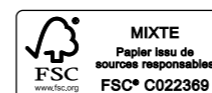
Hergiswald est situé sur le flanc nord du Pilate. Un chemin escarpé mène, en passant par le pont en bois d'Hergiswald et en montant à l'église de pèlerinage. En 1501 les citoyennes et citoyens de la ville de Lucerne ont fait ériger une chapelle. Elle servit au frère Hans Wagner du monastère chartreux d'Ittingen (TG), lequel s'était isolé au-dessus de Kriens, comme espace de prière. Après sa mort, la chapelle fut beaucoup visitée. Lorsqu'elle ne suffisait plus à recevoir tous les pèlerins, une chapelle plus grande fut érigée en 1620. Celle-ci fut adossée, en 1648, par les membres du patriciat municipal lucernois, par une chapelle Loreto, et peu d'années plus tard d'une chapelle dédiée au martyr Felix. Ainsi naquit une combinaison de différents espaces, lesquels ont été intégrés, de 1651 à 1662, au sein d'un nouveau bâtiment volumineux et regroupé sous un seul toit. Depuis, la chapelle Loreto, laquelle est située librement au milieu de la nef, constitue le cœur de l'église de pèlerinage. Des artistes renommés, dont le sculpteur de bois et constructeur d'autel Hans Ulrich Räber ainsi que le peintre Kaspar Meglinger, qui étaient à l'œuvre à Lucerne au XVII<sup>e</sup> siècle, créèrent des châsses d'autel, peintures anciennes, figures, vitraux et fresques de plafond. C'est essentiellement

au père capucin Ludwig von Wyl, lequel faisait partie du patriciat lucernois, que l'on doit l'agrandissement et l'aménagement de l'église de pèlerinage. Grâce à ses bonnes relations politiques et sociales, il lui a été possible d'inciter le roi de France, Louis XIV, à subvenir aux coûts de construction pour la chapelle Loreto. Selon une légende médiévale, ce sont des anges qui, en 1291 – les croisés venaient de perdre la Palestine – ont amené la maison d'habitation de la Sainte Famille, la Casa Santa, depuis Nazareth, après une halte en Dalmatie, jusqu'à Loreto en Italie. Débutant en 1468, une basilique fut érigée autour de la Casa Santa à Loreto et par la suite confiée à l'ordre des capucins. Les capucins, à l'époque prédicateurs désignés de premier rang de la Contre-Réforme au sein de la Confédération catholique, encouragèrent la diffusion et la vénération du sanctuaire de Loreto. La chapelle Loreto à Hergiswald dut être reconstituée à l'original italien de Loreto. Pendant le XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècle, Hergiswald comptait parmi les lieux de pèlerinage les plus importants et les plus visités de la Confédération. De 2003 à 2005, l'édifice ecclésial, ainsi que tout son contenu artistique, ont été entièrement restaurés. Ses décorations précieuses et originales attestent et prouvent de manière évidente à quel point les sciences humanistes et théologiques et la religion fervente du peuple sont restées étroitement liées à l'époque du baroque.

Auteur: Urs Staub, intervenant lors de l'excursion culturelle MI

### IMPRESSUM

Edition et rédaction MI – Œuvre catholique suisse de solidarité, Schwertstrasse 26, case postale, 6301 Zoug, T 041 710 15 01, F 041 710 15 08, info@im-mi.ch | Rédacteur en chef Ueli Felder | Textes Adrian Kempf, Thomas Haag, Arthur Vögele, Eleonora Biderbost, Pierangela Scaroni, Arnold B. Stampfli, Urs Staub, Ueli Felder, Conférence des Evêques Suisses (CES) | Photos/Images Christoph Hurni, Jean-Louis Pitteloud, Karl Duijts, Ueli Felder | Traduction Alex Rymann (F), Ennio Zala, Mauro Giacinto (I) | Layout Ueli Felder | Conception Ueli Felder | Correction Franz Scherer (D/I/F) | Impression Multicolor Print AG | Paraît quatre fois par an, en français, en allemand et en italien. | Tirage 37'000 ex. | Abonnement La publication est adressée à tous les donatrices et donateurs de l'Association. Pour les donatrices et donateurs, CHF 5.00 sont déduits annuellement du montant des dons et utilisés pour payer l'abonnement. La publication bénéficie des tarifs avantageux de la Poste. | Compte de dons PC 60-790009-8





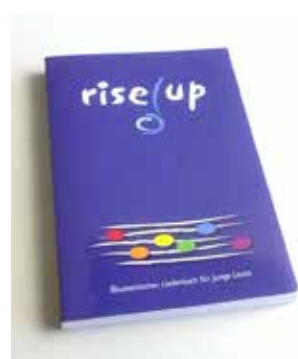
L'église Sant' Ambrogio Catto (Quinto/TI). (Photo: Ch. Hurni)

## Merci!

La MI reçoit régulièrement des montants sans indications sur le donateur ou la donatrice. Ainsi, il n'est malheureusement pas possible de rendre grâce à ces donations. A cet effet, nous aimerions exprimer un grand et cordial merci à tous les bienfaiteurs anonymes qui ont apporté leur soutien. Naturellement, nous ne voulons pas oublier de remercier toutes les autres donatrices et donateurs: Dieu vous le rendra!

## Chansonnier «Rise up»

Une paroisse offre 95 exemplaires du carnet de chants «Rise up» (photo à dr.). Dans le cadre d'un projet ecclésial, une paroisse a confectionné son propre recueil de chants, qui est désormais utilisé pendant la messe. Ce que l'on y chante ne provient plus que rarement du «Rise up», raison pour laquelle la paroisse aimerait remettre les livrets à une église, qui les utiliserait régulièrement. Ce recueil tant apprécié (cartonné, 14,5 x 21cm) contient 200 chants, ainsi que 40 textes et oraisons. Les chansons sont pour la plupart polyphoniques et pourvues du passage de la Bible correspondant. Les livrets portent à l'intérieur le sceau de la paroisse, sinon ils sont à l'état neuf. Si vous êtes intéressés par ces recueils de chants, contactez s.v.p. la Mission Intérieure: 041 710 15 01 ou info@im-mi.ch



## La quête d'Épiphanie de la MI

Chaque année le jour de la fête des Rois (Épiphanie), les paroisses suisses procèdent à la quête pour la Mission Intérieure. Cette traditionnelle collecte de l'Épiphanie est faite au profit des paroisses nécessiteuses de toute la Suisse, auxquelles manquent les fonds pour des projets de rénovation et de maintenance. Trois paroisses sont choisies chaque année, qui sont représentantes pour toute la collecte et qui sont présentées de plus près dans l'Info MI. La deuxième quête en faveur de la Mission Intérieure est généralement effectuée lors du Jeûne fédéral et est destinée à des projets d'aumônerie importants.



L'église paroissiale San Martino près du village de Calonico (TI). (Photo: Ch. Hurni)

Empfangsschein/Récépissé/Ricevuta	Einzahlung Giro	Versement Virement	Versamento Girata
Einzahlung für/Versement pour/Versamento per	Einzahlung für/Versement pour/Versamento per	Zahlungszweck/Motif versement/Motivo versamento	
<b>Mission Intérieure – Œuvre catholique suisse de solidarité Fonds de l'Épiphanie 6300 Zoug</b>	<b>Mission Intérieure – Œuvre catholique suisse de solidarité Fonds de l'Épiphanie 6300 Zoug</b>	<input type="checkbox"/> Je contribue à économiser des frais administratifs et renonce à un remerciement.	MCP 01.16
Konto / Compte / Conto <b>60-790009-8</b> CHF	Konto / Compte / Conto <b>60-790009-8</b> CHF	Einbezahlt von / Versé par / Versato da	
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
Einbezahlt von / Versé par / Versato da	105		
Die Annahmestelle L'office de dépôt L'ufficio d'accettazione			

607900098>

607900098>

## Épiphanie: là où va votre argent

Un tiers de votre don va à un des projets de l'Épiphanie. Cette année, la MI a pu transférer un total de CHF 594'000.- aux paroisses bénéficiaires. La moitié de la somme est versée sans conditions, l'autre moitié est redevable sur plusieurs années sous forme d'un prêt à taux zéro. De cette manière, d'autres projets, au profit des paroisses de régions montagnardes ou marginales de Suisse, bénéficieront également de cet argent. La Mission Intérieure remercie cordialement toutes les donatrices et tous les donateurs pour toute forme de soutien. Dieu vous le rendra!



Fresque de plafond de l'église paroissiale Obergesteln (VS). (Photo: J. Pitteloud)

**im**  
IM – Inländische Mission  
MI – Mission Intérieure  
MI – Missione Interna  
MI – Missiun Interna

Empfangsschein/Récépissé/Ricevuta	Einzahlung Giro	Versement Virement	Versamento Girata
Einzahlung für/Versement pour/Versamento per	Einzahlung für/Versement pour/Versamento per	Keine Mitteilungen anbringen Pas de communications Non aggiungete comunicazioni	
<b>Mission Intérieure – Œuvre catholique suisse de solidarité Fonds de l'Épiphanie 6300 Zoug</b>	<b>Mission Intérieure – Œuvre catholique suisse de solidarité Fonds de l'Épiphanie 6300 Zoug</b>	Referenz-Nr./N° de référence/N° di riferimento	ESR 01.16
Konto / Compte / Conto <b>01-69516-2</b> CHF	Konto / Compte / Conto <b>01-69516-2</b> CHF	Einbezahlt von / Versé par / Versato da	
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
Einbezahlt von / Versé par / Versato da	609		
Die Annahmestelle L'office de dépôt L'ufficio d'accettazione			

## Il était moins une

En 2014, les paroisses de Suisse ont conduit la quête lors de la fête des Rois, entre autres, en faveur de la paroisse Blitzingen située dans la vallée de Conches (VS). L'horloge indiquait, pas uniquement sur la photo à droite, moins une. Le temps était également compté pour l'église. L'importante rénovation ne pouvait quasiment plus être ajournée. Grâce à la solidarité ecclésiale et à la collecte de l'Épiphanie, la paroisse a pu être aidée. A présent, les travaux de rénovation sont terminés et le jour de l'Assomption 2015, l'église paroissiale a pu à nouveau être solennellement inaugurée. Le village entier était invité à la messe solennelle, c'est pourquoi la petite et jolie maison de Dieu était remplie jusqu'à la dernière place. A l'apéro qui suivait, le soulagement était palpable. La solidarité vécue ainsi faisait plaisir!



L'église paroissiale de Blitzingen, vallée de Conches.

AZB  
CH-6301 Zug  
P.P. / Journal

## MARCHÉ

## Une lumière pour les heures de recueillement de Noël

Les objets de recueillement et de piété de la collection MI vous accompagnent tout au long de l'année liturgique. Ainsi brille la bougie à réchaud pour vous et vos êtres chers pendant le temps de l'Avent et l'époque de Noël. Elle dispense de la chaleur et de la lumière dans ces jours de recueillement. La bougie à réchaud offre également de la consolation pour les moments de la vie qui ne sont pas faciles à supporter. Elle a été manuellement façonnée en acier inox et provient de la forge claustrale du Père Abraham Fischer (Abbaye de Königsmünster). Vous pouvez commander la bougie à réchaud pour CHF 22.- (CHF 27.- don incl.) dans notre boutique en ligne sous [www.solidarite-mi.ch/collection](http://www.solidarite-mi.ch/collection). Ou alors appelez-nous au: 041 710 15 01. Sur notre site, vous trouverez aussi d'autres articles de la collection.



La bougie à réchaud de la collection MI dispense lumière et chaleur pendant l'Avent et l'époque de Noël.

Photos de couverture, à gauche: statue sur la façade de l'église de Luidiano (TI); à droite: l'église paroissiale Obergesteln (VS). Photos: Ch. Hurmi.

